



PERAK  
Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## "إسلام دان رياضه"

8 Oktober 2021 / 1 Rabi'ul Awal 1443

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الْقَائِل:

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَجِرْهُ<sup>2</sup> إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ<sup>3</sup>

مقصودن: ساله ساورغ د انتارا فرمقوان يغ بردوا ايت بركات: واهاي ايه، امبيله دي منجادي فكريا (مغكمبالا كمبيغ كيت)، سسوغكوهش سباءيق-باءيق اورغ يغ ايه امبيل بكرجا ايله اورغ يغ قوات، لاکي امانه. (سورة القصص ايات 26)

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>3</sup> وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ، أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>4</sup> أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

ماريله كيت مغكوهكن كتقوان كيت كحضرة الله ﷺ، دغن ملقساناكن سكاللا فرينته دان منيغكلكن سكاللا لارغش، موده-مودهن هيدوف كيت سجهترا د دنيا دان د أخيرة. سمفنا سمبوتن هاري سوكن نكارا قد 9 اوكتوبر اين، منبر اكن مپمقاين خطبة برتاجوق "إسلام دان رياضه".

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Ayat Quran

<sup>3</sup> Selawat ke atas Nabi.

<sup>4</sup> Pesan Taqwa



إسلام مملیکی چارا ترسندیری منچورقی کای هیدوف صیحت اومه. ساله ساتو  
کای هیدوف صیحت یغ دأنجورکن ایاله کالغن بریاضه سوفا یا منداقت کصیحتن یغ  
باءیق. دالم حدیث یغ دروایتکن اولیه سیدنا ابو هریره، رسول الله ﷺ برسبدا:

## الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ

مقصودن: اورغ مؤمن یغ قوات، لبیه باءیق دان لبیه دکاسیہی د سیسی الله برندیغ  
اورغ مؤمن یغ لمه. (حدیث روایة امام مسلم)

## سیدغ جمعة یغ درحمتی الله،

سلاءین منجاک فهاکانن، تونتوتن اونتوق منجادی مؤمن یغ قوات، داقت دقرأولیه  
ملالوئی ریاضه. بایق عملن عباده یغ مملوکن توبوه یغ صیحت، سفرتی مپمشورناکن  
عباده ۲ صلاة، فواسا دان حاج. بهکن، نبی محمد ﷺ توروبت مگالککن اومت بکیندا  
بریاضه، سباکایمان یغ دسبوتکن دالم حدیث:

## أرْمُوا وَارْكَبُوا

مقصودن: "لیفکرکنله (قانه) دان توغکغله (کودا)".

(روایة الترمذی)

عملن ۲ لاءین سفرتی برأولغ فرکنی دان بالیق ک مسجد، منزیارهی اورغ ساکیت،  
برمسافر، بکرجا اونتوق منچاری رزقی، مملوکن ماءنسی مملیکی توبوه یغ صیحت لاکنی  
چرکس.

حقیقتن، ماءنسی مملوکن اکتیویتی یغ داقت منجادیکن دیریش اکتیف دان چردس،  
سرتا ترهیندر درقد کموروغن دان کلسوان. دالم هوبوغن این، عملن بریاضه بوکن سهاج  
منوهی تونتوتن اکام، ماله توروبت ممبریکن کصیحتن فیزیکل دان کچردسن مینتل.



فقاته عرب اد مپوت:

## العقلُ السليمُ في الجسمِ السليمِ

مقصودن: عقل يڠ صيحت ترداقت قد توبوه بادن يڠ صيحت.

### سيدڠ جمعة يڠ دمولياكن،

مليسيا اداله انتارا نكارا يڠ منجاديكن سوكن سباكاي فمغكين اونتوق موقوف سماغت فرقادوان دالم كالغن وركاش يڠ مرتسي سمقادن اكام، قوم دان فهمن قوليتيك. داسر سوكن نكارا منتشكن هالا توجو داسر فمباغونن سوكن كاره فمبتوقن بودايا سوكن دان فمنتشن اينتكراسي ناسيونل (integrasi nasional) مزوسي فغليبتن مشاركت سچارا مپلوروه دان فنچاقاين چمرلڠ د فريغكت تمفتن دان انتارابغسا.

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَسرتا ۲ نكارا دالم سوكن برباسيكل دان بدمينتون برجاي مراءيه فيغت (pingat) فيراق دان كغسا دالم تماش (temasya) سوكن اوليمپيك يڠ برلغسوغ د توكيو (Tokyo) قد بولن جولاي هيغك اوكوس تاهون اين; ماله فسرتا ۲ كلاءينن اوقاي دري نكارا كيت توروبت منچيقتا كجاياين سماس برلغسوغن سوكن فاراليمپيك (paralimpik).

كجاياين يڠ دچاقاي اوليه قارا اتليت (atlet) تله مغمهارومكن نام نكارا. دقرلغكشكن دغن دوروغن دان سوكوغن كراجاين، كجاياين يڠ دچاقاي دالم بيدڠ سوكن تله مغمهدوفكن سماغت فاتريوتيسمي (patriotisme) دان كستياين رعيت كغد نكارا.

نامون بكيتو، كاجين اينديكس (indeks) بودايا سوكن قد تاهون 2019 منداقتي، هاش 66.1 فراتوس درقد رعيت مليسيا يڠ بركيات اكتيف دالم بيدڠ سوكن; منونجوقن كترليبتن رعيت مليسيا دالم بيدڠ سوكن ماسيه براد قد تاهف سدرهان.



فندميك كوفيد-19 يڭ ملندا دنيا كتيك اين، تله مباتسي اکتیویتي ۲ سوکن دان ریاضه. فندميك اين جك كاكل دبدوغ سچارا برکسن، اکن ممقاروهي اينديكس (indeks) بودايا سوکن نكارا.

سهوبوغن ایت، كسدرن دان كترلیبتن ستیاف فیهق امتله دفرلوکن باکي مبنتو نكارا منچورقن بودايا سوکن، ستروسش منرقن نیلاي کاي هیدوف صیحت دالم كالغن مشارکت.

### سیدغ جمعة یغ دمویلیکن،

إسلام مبنرکن اومتش برسوکن، سلاکي منقتي کاريس فندوان یغ دتتشن اولیه شرع سرتا تیدق منداتشن مضرت. انتارا فندوان یغ واجر دفرهاتیکن کتيك برسوکن ایاله: **قرتام**: تیدق لالاي سهیغک مغابایکن تونتوتن ۲ عباده یغ لاءین.

**کدوا**: منجاک سیکف دان دیسیقلین، سرتا تیدق مغمملکن سیکف ملمقاو هیغک مپیکن کچدرائن کفد فیهق لاءین.

**کتیک**: منجاک باتس عورة دان ایتیکا دغن تیدق مغانکن فاکاین یغ منچولوق مات. **کأمفت**: تیدق برتاروه اتاو برجودی.

**کلیم**: تیدق برسیکف فاناتیك اتاو تعصوب هیغک مغلوارکن کات ۲ کست سماس مپوکوغ اتاو منتغ فسائیغ کران فرلاکوان ترسبوت مپالهی اجرن اسلام یغ مغنچورکن سماغت فرقادوان دان کاسیه سایغ.

سچارا ریغکسش، اسلام مغمکاریسکن فندوان ۲ ترتتو کتيك برسوکن دغن توجوان اونتوق مغلکن فرینسیف اخلاق دان ممستیکن کسلارین دغن متلامت دان سماغت برسوکن.



## سیدغ جمعة یغ دمویاکن،

سمقنا سمبوتن هاری سوکن نکارا قد 9 اوکتوبر این، ماريله کیت مپایکن دیسیقلین برسوکن سباکای سهاکین درقد بودایا هیدوف هارین، اکر تربینا دالم کالغن اومه مشارکت یغ چرکس، چردس دان چمرلغ. موده-مودهن سکالا اوسها یغ درینتیس داقت منیغکتکن کسدرن رعیت اونتوق بریاضه دان مغوتماکن کای هیدوف صیحت.

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

### Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>5</sup> اللَّطِيفِ بَعْبَادِهِ، الْعَلِيمِ بِخَلْقِهِ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ الرَّؤُوفِ بِأُمَّتِهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا، أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>7</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

## سیدغ جمعة یغ دمویاکن،

حیاتیه اینتی فاتی خطبه هاری این اونتوق دجادیکن قدومن دان عملن کیت برسام:

**قرتام:** اسلام امت منتیغکن قنجاکائن کصیحتن جسمانی کران کصیحتن یغ باءیق مروفاکن عنصر قنتیغ اونتوق ملاهیرکن مشارکت یغ صیحت، چرکس، چردس دان سجهترا.

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa



كدوا : ميليكي توبوه بادن يڠ صيحت دان قوات اكن متهيندري قبايكت اونتوق مودهكن سساورغ ايت مفرجاكن قرينته الله، د سميغ داقت منجالني كهيدوقن هارين اونتوق برأوسها منچاري رزقي.

كتيڠ : منوسي سوكن، كيت داقت ممبتوق سماغت مَحَبَّة، فرقادوان دان كهرومين انتارا رعيت نكارا اين يڠ برلاتر بلاكغ قلباكي اكام، قوم، بودايا دان بهاس سرتا قغيكوت قلباكي كومقولن قوليتيڠ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>8</sup>  
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ<sup>9</sup>، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، إِنَّكَ سَمِيعٌ قَرِيبٌ مُجِيبُ الدَّعَوَاتِ وَيَا قَاضِيَ الْحَاجَاتِ. اللَّهُمَّ عَافِنَا فِي أَبْدَانِنَا اللَّهُمَّ عَافِنَا فِي أَسْمَاعِنَا، اللَّهُمَّ عَافِنَا فِي أَبْصَارِنَا، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. اللَّهُمَّ اجْعَلْ دِينَنَا دِينَ النَّبِيِّ ﷺ، وَإِسْلَامَنَا إِسْلَامَ الْمُسْلِمِينَ، وَإِيمَانَنَا إِيمَانَ الْمُؤْمِنِينَ، وَصَلَاتِنَا صَلَاةَ الْخَاشِعِينَ، وَدُعَاءَنَا دُعَاءَ الْمُقْبُولِينَ، وَذُنُوبَنَا ذُنُوبَ الْمُسْتَغْفِرِينَ، وَحَيَاتِنَا حَيَاةَ الْعُلَمَاءِ، وَمَوْتَنَا مَوْتَ الشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ.

يا الله، تشكنله هاتي كامي اتس إيمان دان إسلام، تكوهكن عقيدة كامي برترسكن اهلي سنة والجماعة. هياسيله قريبادي كامي، ايس تري دان انق ۲ كامي دغن بودي فكري يڠ موليا، دان اغكاو بيمبيله كامي ك جانل يڠ درضاي. يا الله، ليندوغي كامي دان اغكوتا كلوارن كامي درقد بالا بنچان، وابق قبايكت خصوصن وابق كوويد-19.

<sup>8</sup> Ayat Al-Quran

<sup>9</sup> Doa untuk Kaum Muslimin



يا الله، بركتيه همبا ۲ مو يڠ ملقساناكن تونتوتن زكاة دان مڠهولوركن وقف، كورنيايي مريك رزقي يڠ برليقت كندا، سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك. جاءوهكنله كولوغن فُقراء دان مَسَاكِين درقد ككفورن، سرتا دهيندري مريك درقد كفقيرن يڠ برقنچغن.

يا الله، كورنياكنله توفيق دان هدايهمو كآتس راج كامى، دولي يڠ مها موليا قدوك سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له، دان راج فرمايسوري قيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.